

# *Cleaning Tips & Frequently Asked Questions*

## **Powermatic<sup>®</sup> III<sup>+</sup>** *CIGARETTE INJECTOR*



# HOW DO I CLEAN THE SPOON?

Tobacco is very persistent and sticks to the internal parts of the machine. To make perfectly filled cigarettes, it is very important that you clean the machine regularly.



Tobacco residues can stick in the outermost corner of the spoon, preventing tobacco from being pushed up to the filter of the cigarette tube.

1



Open the tobacco hopper lid and remove all tobacco from the hopper and loading chamber. Close the tobacco lid and press START.

2



Wait until HOPPER appears. Press START again and wait for the spoon to come out. When the spoon is fully out, quickly press START for the second time.

3



The spoon will now stay in this position and can be cleaned using the cleaning accessories or a damp cloth.

4



Tobacco can also stick to the tobacco cutting knife and to the inside of the spoon nozzle and this must also be cleaned.



The machine is now clean and can be used again.

## SAFETY NOTIFICATION

Switch off the machine when cleaning internal parts.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

**Q: Tobacco is not filled to the end of the cigarette filter?** *A: The tobacco may be too moist. Make sure you use volume tobacco with a moisture level below 12% Rh.*

If you have any further questions, please contact the original seller of the machine.

# WIE REINIGE ICH DEN FÜLLSTAB?

Tabak ist sehr hartnäckig und klebt an den Innenteilen der Maschine. Um perfekt gestopfte Zigaretten herzustellen, ist es sehr wichtig, dass Sie das Gerät reinigen.



Tabakreste können in der äußersten Ecke des Füllstab festsetzen und verhindern, dass der Tabak bis zum Filter der Hülse gestopft wird.

1



Öffnen den Deckel des Tabaktrichters und entfernen Sie den Reste aus dem Trichter und der Ladekammer. Schließen Sie den Deckel und drücken START.

2



Warten Sie, bis HOPPER erscheint. Drücken Sie START und warten Sie, bis der Füllstab herauskommt. Wenn der Füllstab ganz heraus ist, drücken Sie erneut START.

3



Der Füllstab bleibt nun in dieser Position und kann mit dem Reinigungszubehör gereinigt werden.

4



Am Schneidemesser und an der Innenseite der Injektionsöffnung haft auch Tabak und sollte ebenfalls gereinigt werden.



Die Maschine ist nun sauber und kann wieder verwendet werden.

## ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie interne Teile reinigen.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

**F: Der Tabak wird nicht bis zum Ende des Zigarettenfilters gestopft?** *A: Der Tabak ist vielleicht zu feucht. Achten Sie darauf, dass Sie Volumentabak mit einem Feuchtigkeitsgehalt von unter 12% rF verwenden.*

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an den ursprünglichen Verkäufer.

# COMMENT NETTOYER LA BROCHE D'INJECTION ?

Le tabac est très tenace et colle aux parties internes de la machine. Pour obtenir des cigarettes parfaitement remplies, il est très important de nettoyer la machine.



Les résidus de tabac peuvent rester collés dans le coin le plus éloigné de la broche, empêchant le tabac d'être bourré jusqu'au filtre du tube.



Ouvrez le couvercle du réservoir et retirez tous les résidus du réservoir et de la chambre de chargement de tabac. Fermez le couvercle et appuyez sur START.



La broche reste dans cette position et peut être nettoyée à l'aide des accessoires de nettoyage.



Le tabac adhère également au couteau et à l'intérieur de l'ouverture d'injection et devrait également être nettoyé.



La machine est maintenant propre et peut être réutilisée.

## NOTIFICATION DE SECURITE

Éteignez la machine lors du nettoyage des pièces internes.

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

**Q :** Le tabac n'est pas rempli jusqu'au bout du filtre de la cigarette? **R :** Le tabac est peut-être trop humide. Veillez à utiliser du tabac en volume dont le taux d'humidité est inférieur à 12 % r.H..

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le vendeur original de la machine.

## ¿CÓMO SE LIMPIA EL INYECTOR?

El tabaco es muy terco y se pega a las partes internas de la máquina. Para hacer cigarrillos perfectamente rellenos, es muy importante que limpie la máquina.



El tabaco pueden adherirse a la esquina más alejada de la inyector, impidiendo que el tabaco llegue hasta el filtro de tubo.

1



Abra la tapa del tolva y elimine todos los residuos del tolva y de la cámara de carga de tabaco. Cierre la tapa y pulse START.

2



Espere a que aparezca HOPPER. Pulse START y esperar a que el inyector salga del todo. Cuando la inyector haya salido del todo, pulse START de nuevo.

3



La inyector permanece ahora en esta posición y puede limpiarse con los accesorios de limpieza.

4



El tabaco también se adhiere al cuchillo y al interior de la boquilla de inyector y es que también sea necesario limpiarlo.



La máquina ya está limpia y puede volver a utilizarse.

## ⚠ NOTIFICACIÓN DE SEGURIDAD

Apague la máquina cuando limpie las piezas internas.

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

**P:** ¿El tabaco no llega hasta el final de la tubo del filtro? **R:** Puede que el tabaco esté demasiado húmedo. Asegúrese de utilizar tabaco expandido con un contenido de humedad inferior al 12% Hr.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el vendedor original.

## HOE REINIG IK DE INJECTORPIN?

Tabak is hardnekkig en kleeft aan de interne onderdelen van de machine. Om perfect gevulde sigaretten te maken, is het erg belangrijk dat u de machine schoonmaakt.



Tabak kan in de uiterste hoek van de injector vast kleven, waardoor de tabak niet tot aan het filter van de huls kan worden geduwd.

1



Open het deksel van het tabaksreservoir en verwijder alle resten uit het reservoir en de laadkamer. Sluit het deksel en druk op START.

2



Wacht tot HOPPER verschijnt. Druk nogmaals op START en wacht tot de spoon eruit komt. Als de injector er helemaal uit is, duw dan opnieuw op START.

3



De spoon blijft nu in deze positie staan en kan worden gereinigd met de borstels of een vochtige doekje.

4



Tabak hecht zich ook aan het tabakssnijmes en aan de binnenkant van de spoon opening en moet tevens gereinigd worden.



De machine is nu schoon en kan weer gebruikt worden.

## ⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schakel de machine uit wanneer u interne onderdelen reinigt.

## VEELGESTELDE VRAGEN

**V: De tabak wordt niet tot aan het filter van de sigattenhuls gevuld? A: De tabak kan te vochtig zijn. Zorg ervoor dat u volumetabak gebruikt met een vochtgehalte van minder dan 12% RH.**

Als u nog vragen hebt, kunt u contact opnemen met de oorspronkelijke verkoper.